



Bruxelles, den 3.2.2014  
COM(2014) 47 final

2014/0023 (NLE)

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater af en protokol om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

## **BEGRUNDELSE**

### **1) BAGGRUND FOR FORSLAGET**

- **Begrundelse og formål – Generel baggrund**

Der blev ført forhandlinger om lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på grundlag af Rådets afgørelse af 2. oktober 2007 om bemyndigelse til at indlede forhandlinger. Aftalen blev undertegnet den 17. december 2009.

Republikken Kroatien tiltrådte Den Europæiske Union den 1. juli 2013. I henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår har Kroatien forpligtet sig til at tiltræde de aftaler, som medlemsstaterne og Unionen har indgået eller undertegnet med et eller flere tredjelande eller en international organisation.

Der er ført forhandlinger om en protokol med de sproglige tilpasninger af aftalen, der er nødvendige som følge af Kroatiens tiltrædelse.

I henhold til førnævnte artikel 6, stk. 2, og artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 5, i TEUF godkendes undertegnelsen af protokollen ved afgørelse af [...], og protokollen blev undertegnet den [...].

Protokollen bør nu godkendes i henhold til artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 6, litra a), i TEUF, sammenholdt med tiltrædelsesaktens artikel 6, stk. 2.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Protokollens bestemmelser erstatter eller supplerer bestemmelserne i lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen med Canada er den anden omfattende lufttransportaftale, der er undertegnet med en af Unionens nøglepartnere. Den er et led i Unionens eksterne luftfartspolitik, som blev fastlagt i Kommissionens meddelelse KOM(2005) 79: "En dagsorden for EU's luftfartspolitik over for tredjelande", som for nylig blev taget op til revision i Kommissionens meddelelse COM(2012) 556: "EU's luftfartspolitik over for tredjelande - indsats i forbindelse med fremtidige udfordringer" og de tilknyttede rådskonklusioner.

### **2) RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

- **Høring af interesserede parter**

*Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil*

Ikke relevant.

Sammendrag af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

Ikke relevant.

### **3) JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

- **Resumé af forslaget**

Protokollen sikrer, at der foretages de fornødne ændringer af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater som følge af Kroatiens tiltrædelse af EU den 1. juli 2013.

- **Retsgrundlag**

Artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 6, litra a), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, sammenholdt med tiltrædelsesaktens artikel 6, stk. 2.

### **4) VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Forslaget har ingen virkninger for Unionens budget.

### **5) YDERLIGERE OPLYSNINGER**

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

Rådet anmodes om at godkende protokollen om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater af en protokol om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 6, litra a),

under henvisning til akten om Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Protokollen om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "protokollen") er i henhold til Rådets afgørelse 2013/.../EU<sup>2</sup> blevet undertegnet med forbehold af dens indgåelse.

(2) Protokollen bør godkendes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Protokollen om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved på vegne af Unionen og dens medlemsstater<sup>3</sup>.

### *Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater at deponere det godkendelsesinstrument, der er omhandlet i protokollens artikel 3.

---

<sup>1</sup> EUT C af , s. .

<sup>2</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> Teksten til protokollen er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende (EUT L ...) sammen med afgørelsen om undertegnelse af protokollen.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*



Bruxelles, den 3.2.2014  
COM(2014) 47 final

ANNEX 1

## **BILAG**

**Protokol om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

## BILAG

### Protokol om ændring af lufttransportaftalen mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

CANADA:

på den ene side,

og

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

REPUBLIKKEN CYPERN,

KONGERIGET DANMARK,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

REPUBLIKKEN FINLAND,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN KROATIEN

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

KONGERIGET SPANIEN,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

UNGARN,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

der er parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og medlemsstater i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "medlemsstaterne")

og

DEN EUROPÆISKE UNION

på den anden side

som henviser til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013

—

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

#### *Artikel 1*

Republikken Kroatien er part i lufttransportaftalen, der blev undertegnet af Canada og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater den 17.-18. december 2009 (i det følgende benævnt "aftalen").

#### *Artikel 2*

Teksten til aftalen på kroatisk, som er vedføjet denne protokol, bliver autentisk på samme vilkår som de øvrige sprogudgaver.

#### *Artikel 3*

Denne protokol skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på datoen for aftalens ikrafttrædelse. Skulle denne protokol imidlertid blive godkendt af parterne efter datoen for aftalens ikrafttrædelse, træder den i henhold til aftalens artikel 23, stk. 1, i kraft én måned efter datoen for den sidste diplomatiske note, hvori parterne bekræfter, at alle nødvendige ikrafttrædelsesprocedurer for denne aftale er afsluttet.

#### *Artikel 4*

Udfærdiget i to eksemplarer i ..., den ... 2013 på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR MEDLEMSSTATERNE

FOR CANADA

FOR DEN EUROPÆISKE UNION